



BACALAN

le tournoi de foot ❖❖❖ p. 3

LE JOURNAL DU QUARTIER N°9 JUIN-JUILLET-AOÛT 2005



Un ministre à Bacalan

Madame Nelly Olin, ministre déléguée à l'intégration, à l'égalité des chances et à la lutte contre l'exclusion, est venue visiter la Régie de Quartier le 18 mars.

Accompagnée par le préfet de Région Monsieur Alain Gehin, Madame Bourragué, députée de la circonscription, MM. Cazabonne et Canovas représentant le maire de Bordeaux, des représentants des différents bailleurs sociaux, Madame Olin s'est montrée particulièrement intéressée par le travail qu'effectue la Régie au quotidien avec et pour les habitants du quartier, elle a notamment salué l'expérience du journal *Bacalan*.

Rappel a été fait que le journal était celui des habitants et de toutes les Associations du quartier.



La fête aux écluses

Le 16 avril, les habitants et les associations ont voulu, ensemble, faire la fête aux écluses et au combat citoyen dont l'enthousiasme, la tenacité et la justesse ont eu raison de la rigidité bureaucratique.

Les habitants ont répondu à l'appel du collectif des Associations de Bordeaux Nord et sont venus nombreux quai du Maroc d'abord, au Garage Moderne ensuite qui a bien voulu les accueillir, la pluie étant trop intense.

Patrick Picot et Pierre Cétois ont fait remarquer qu'aucun combat n'était perdu d'avance, que celui-ci était particulièrement porteur d'espoir ; ils ont rappelé les étapes de cette action depuis un an et salué tous ceux qui y ont contribué.

L'apéro, les flonflons de musiques variées, orchestre, chœurs, accordéon et les odeurs de la «plancha», pour les sandwiches, se mélangeaient dans la bonne humeur, cependant le mot que chacun des présents avait à l'esprit était : vigilance.

Rien n'est définitivement acquis, soyons attentifs aux décisions à venir et veillons à ce que les promesses soient tenues.

la rédaction

AU FIL DU TEMPS

Un grand merci aux familles Accoce, Barraux, Biot, Jaunat, Maillot, Parraut, Picot, Winckert qui nous ont confié leurs photos anciennes. En voici un premier témoignage avec ces deux photos, l'une devant le Familia (Mme Biot), la seconde montrant le salon de coiffure de Mme Jaunat à l'angle des rues Duquesne et Brunet. Rappelons que ces documents constitueront les archives pour conserver la mémoire de Bacalan et de ses habitants. Une nouvelle projection de ces images aura lieu le **mercredi 8 juin à 18h30 à la salle Cabanel** (voir ci-contre).



Pour conserver cette mémoire et la rendre accessible à tous : bibliothèque de Bacalan (rue Achard), ou Pleine Page éditeur (12, rue Jacques Cartier - tél. 05 56 50 61 16), ou régie de quartier (05 56 39 54 19).



Projection photos du 8 juin

«Bacalan d'hier et d'aujourd'hui»

À l'occasion du **Salon du Lire** qui se tiendra du 6 au 10 juin, une projection de photos, comparable à celle du mois de février à la bibliothèque, se fera le mercredi 8 juin à 18 heures 30 à la salle Ferdinand Cabanel, Place Buscaillet.

Il y avait eu foule ce 4 Février et tous n'avaient pu entrer et certains mêmes avaient du rebrousser chemin, ne pouvant apercevoir l'écran.

Nous nous étions engagé dans notre numéro 8 sur une nouvelle projection en juin.

Baptisée «**Bacalan d'hier et d'aujourd'hui**» cette projection sera commentée par **Yves Simone** (vous savez celui avec son drôle de chapeau qui parle si bien de Bordeaux à TV7...) et par **Pierre Cétois** ; elle présentera d'autres aspects du quartier, d'autres rues qui n'avaient pu être retenues lors de la précédente projection à la bibliothèque.

Ce diaporama fera appel aux personnes présentes désireuses d'apporter leurs témoignages, leurs souvenirs et leurs informations, dans le but de conserver vivante la mémoire de notre quartier et de ses habitants.

> Mercredi 8 juin à 18h30, salle Ferdinand Cabanel, Place Buscaillet

Prochain numéro du journal : septembre 2005

Réunion de préparation du journal ouverte à tous : Mercredi 22 juin 2005 à 18h30

► Local de la Régie, entre les entrées 5 et 6 de la rue Henri Collet

La longue histoire des échoppes de la cité Claveau

Bâties dans les années 50, ces maisonnettes appartiennent à la ville de Bordeaux et sont gérées par Aquitanis.

Les premiers locataires, dont certains occupent toujours ces logements, pensaient devenir un jour propriétaires car à plusieurs reprises les élus leur avaient laissé entrevoir cette possibilité. Cependant, le temps s'est écoulé sans que rien ne se concrétise.

Depuis quelques années, la municipalité, toujours par le biais des élus... a redonné de l'espoir aux habitants, allant jusqu'à évoquer des prix et des échéances.

Il y a environ trois ans, les échoppes de la rue Charles Martin, identiques aux nôtres, ont été vendues aux occupants; exemple :

une échoppe de 65 m² avec un jardinet de 40 m² était vendue 200 000 francs (30 489,80 €), ce qui n'a fait que conforter les habitants de Claveau : « nous deviendrons également propriétaires ».

Malheureusement en 2004, le service de l'immobilier municipal annonce à différents demandeurs que Claveau sera vendu à Aquitanis.

Grande déception pour de nombreux locataires, qui, au regard des promesses antérieures, se sont crus propriétaires trop tôt et ont amélioré leur logement, allant jusqu'à effectuer des travaux qui auraient dû être pris en charge par la ville.

Les locataires ont alors organisé un sondage qui a fait ressortir que 188 locataires sur 327 étaient intéressés par l'acquisition de leur logement.

Lors d'un conseil municipal (novembre 2004), monsieur le Maire, interpellé par Madame Diez, annonçait la vente de l'ensemble à Aquitanis pour 10 600 000 €, en s'appuyant sur une enquête montrant que seulement dix locataires étaient intéressés par l'achat. Personne n'a reçu cette enquête qui aurait été réalisée en 2000.

Avec le soutien de l'ADIQB (Association de Défense des Intérêts du Quartier de Bacalan), nous nous sommes regroupés et avons tenté de nous faire entendre.

Le maire, M. Hugues Martin, lors d'une réunion spéciale, le 17 décembre dernier, est venu apaiser les locataires en leur annonçant qu'ils pourraient acheter leurs maisonnettes.



Mais en mars 2005, ils ont eu la désagréable surprise de recevoir une proposition de vente nettement supérieure à celle de la cité Charles Martin, exemple :

Une échoppe avec jardin de la cité Charles Martin avec une surface parcellaire de 125 m² vendue 38 000 € fin janvier, est proposée pour la cité Claveau à 58 700 €, soit 20 700 € de différence en 2 mois.

S'agit-il de dissuader les locataires et de maintenir la vente à Aquitanis ?

Les habitants de Claveau, toujours relayés par l'ADIQB, ont récolté 151 bulletins réponses de projets d'achat et ont adressé un courrier au Maire demandant que leurs soient appliqués les barèmes de janvier 2005, afin de permettre au plus grand nombre d'acquiescer leur logement, en rappelant qu'ils se trouvent dans le cadre d'une vente sociale.

Carole FELINE et Sakina KACI

Association des Dockers et Travailleurs portuaires victimes de l'amiante du Port de Bordeaux

Cette association est composée de personnes bénévoles : anciens dockers, dockers, travailleurs portuaires... et tout autre personne dont l'amiante a croisé le chemin. Elle propose des conseils et monte des dossiers pour toutes personnes confrontées à ces problèmes.

Un grand nombre parmi ses adhérents sont originaires du quartier Bacalan Claveau et ont contribué à l'essor de la Ville de Bordeaux en fournissant une main d'œuvre active à toutes les industries du bord de Garonne.

L'association des Dockers et des travailleurs portuaires remercie les personnes ainsi que la Mairie de Bordeaux ayant participé à leur installation dans le quartier Bacalan Claveau.

Permanences de l'association : Tous les lundis de 14 à 18 heures dans les locaux de l'A.B.C. : 31 avenue du Docteur Schinazi - 33300 BORDEAUX

Ce qu'en pensent certains élus du quartier :

Les 3 élus ci-dessous qui se sont exprimés sont par principe opposés à la vente des logements sociaux sans contrepartie, cependant,

Philippe Dorthe, conseiller général du canton, trouve que la vente des maisons de Claveau sont un cas particulier « puisque la très grande majorité de ces logements est occupée par les mêmes familles depuis des décennies ». La vente est donc légitime et l'estimation est de la responsabilité des Domaines.

Martine Diez, conseillère municipale, pense qu'une vente à caractère social permettra de requalifier le quartier, « car tout propriétaire a à cœur d'améliorer, rénover, entretenir son patrimoine (...) encore faut-il que les prix soient en rapport avec les moyens de ces futurs acquéreurs ! ».

Vincent Maurin, conseiller municipal, demande « de bien vouloir réétudier une offre 'sociale' de vente croisant trois critères : l'ancienneté de l'occupation des lieux (nombre de loyers déjà versés) – les revenus actuels des ménages – le montant des travaux réalisés par les locataires... Comme les opérations de vente creusent le déficit d'une commune, je propose que pour un logement social vendu (à Bacalan ou ailleurs) deux nouveaux logements sociaux soient construits ! »

Hommage

0°, -5°, -7°, vous vous souvenez ? c'était l'hiver dernier.

Malgré ces températures sibériennes, il était là ! tous les matins très tôt, fidèle quoi !

Il venait de Lormont, la porte à côté ! 2 bus, 2 trams – et pareil pour repartir.

Mais il venait, il était attendu.

Par qui ? par une vingtaine de chats, dont il est un peu le père nourricier.

Quel plaisir de le voir entouré de tout son petit monde, ronronnant et caressant, bref reconnaissant.

Je ne le nomme pas, il est trop modeste. Mais si vous ne l'avez pas reconnu, rien ne vous empêche de lui apporter un sac de croquettes tôt le matin – dans l'enclos des pêcheurs au bout du boulevard Brandenburg – pour faire sa connaissance.

Jeanne Vuillot



BOUCHERIE - CHARCUTERIE

ACHARD

Rôtisserie
à la demande
les vendredi et samedi

219, rue Achard - Bordeaux
Tél. 05 56 50 85 57

LES VINS ANTOINE FILS

Vins de France
Vins d'importation
Champagnes
Vins de France

169 rue Achard
33300 Bordeaux
Tél. 05 56 50 59 83
Fax 05 56 50 59 05
Port 06 16 61 01 97

Dominique Boudou, l'étranger dans sa langue

Installé depuis peu dans le quartier, Dominique Boudou est écrivain. Pour lui, le livre représente ce basculement d'un monde dans un autre, plus que cela encore, il peut être le moyen de se sauver du monde.

Bien sûr, il y a les premiers livres ; être avalé par une histoire au point d'oublier la sienne propre, les devoirs, l'heure du dîner, du coucher, les contrariétés de la vie courante, même chez un enfant, surtout chez un enfant. Et dans cette histoire, il y a des personnages avec des noms, des actions, des destinées, des aventures, le tout fabuleusement rapporté par des mots — parfois réhaussés d'images— entre lesquels passe la vie, une vie de rêve qui fait naître nos premières attentes, interrompue par une voix impérieuse, fâchée d'avoir à se répéter parce qu'on n'a pas entendu les premiers appels.

On imagine Boudou petit, bout d'homme d'on sait d'où ; sa vie commence comme dans un roman du XIX^e, enfant de l'assistance, abandonné par sa mère à 18 mois, placé chez une vieille paysanne illettrée dans une ferme de Charente-inférieure à la fin des années cinquante. On imagine ces jeunes années avec l'école pour seule issue et le contact avec les

premiers livres, *Korik et la boule d'or* reçu en cadeau et depuis jamais retrouvé, *Lassie chien fidèle* lu et relu pour n'en rien laisser perdre.

Bon élève, il poursuit ses études au lycée Guez-de-Balzac à Angoulême, le temps de mesurer plus douloureusement le fossé entre la vie dans sa famille d'adoption et la réalité autre : la maladie accueille ce désespoir au point que la DDASS le place dans un foyer à Talence jusqu'en 1976 où il devient instituteur.

L'écriture le tanne ; depuis longtemps, depuis le collège, avec un goût prononcé pour le fantastique et le roman historique, pour le mystère en général, tout ce qu'il y a à élucider avec une langue qui tient elle-même du mystère. C'est comme si — et pour cause — la langue maternelle n'existait pas pour lui, au point que dans l'un de ses romans, *Les boîtes noires*, il fait parler son personnage dans une langue inventée aux accents slave.

Il croit au "pouvoir magique" du roman qui fait naître des situations et des personnages, parfois à l'insu du créateur. L'écrivain les accueille et leur fait une place dans l'histoire. Pour lui, la maîtrise totale du récit et de la structure n'existe pas : l'auteur se découvre et



Dominique Boudou

se crée dans l'acte même de son écriture; elle procède de cette incertitude et de cette ignorance, d'une forme de question qu'on ne résout jamais tout à fait. "Si on savait pourquoi on écrit, on arrêterait peut-être" dit-il.

Dominique Boudou a publié quatre livres :

Un grand silence, éd. Le Bord de l'eau, 1995

Les Boîtes noires, Gallimard, 1999

Fragments pour une dormeuse, Opales, 2001

L'école et la danse des ours, essai, éd. Le Bord de l'eau, 2005

►► **Didier Periz**



Je me présente : Je m'appelle Franck Sakalou, j'ai 15 ans. Je fais de la musique depuis deux ans. J'écris mes textes et compose certaines de mes musiques.

Actuellement, je suis aidé par plusieurs associations du quartier :

■ **l'Amicale Laïque, pour le travail sur logiciel des musiques personnalisées;**

■ **le Centre Social et Culturel de Bacalan, pour le prêt de matériel et l'aide à l'élaboration des textes avec les animateurs ados.**

Je me suis déjà produit dans certaines manifestations de quartier : le repas de quartier, la fête des motos.

Bientôt, je serai sur scène avec l'appui du Centre Social Bordeaux-Sud, au festival de la jeunesse au Hangar 14 : les 21 et 22 mai, j'interpréterai mes chants.

J'invite dès à présent tous les habitants de tout âge à venir me soutenir.

À bientôt, et que la musique soit avec vous.

Signé : MC BLACKOSS alias YES-KOSS

3^e tournoi de foot du Port de la Lune



Pour la 3^e année consécutive, un tournoi de foot s'est déroulé sur le City Stade du Port de la Lune le samedi 7 mai. Organisée par la Régie de Quartier, l'Amicale des Locataires du Port de la Lune, l'Amicale Laïque, le MCBA, le Centre Social et La Maison Girondine, cette journée a rassemblé près de 80 jeunes de 10 à 18 ans, habitants Bacalan et Les Aubiers. C'est le FC Bacalan qui a remporté la coupe du Fair-Play — la coupe de la victoire étant gagnée par Los Aubios 1 pour les plus jeunes et Los Aubios 2 pour les plus grands. Tout cela dans une ambiance amicale. Tous ont été récompensés par des médailles et n'avaient qu'une question à la bouche : «quand est-ce qu'on recommence ?»

Calori Vert

Installation
Dépannage
Maintenance

**PLOMBERIE
CHAUFFAGE**

Technicien en Génie Climatique P.G.N.

Professionnel du Gaz Naturel

Hubert Malot
42 bis, rue Pascal Lafargue
33300 Bordeaux

SARL - Siret 429 138 340 00014

05 56 50 62 75

Une championne bacalanaise en natation synchronisée

► Du 15 au 20 mars 2005, les championnats de France N1 de Natation Synchronisée seniors ont eu lieu à Sète. Ils réunissaient les meilleures nageuses de France. Du haut de ses 15 ans Laetitia Allard, Bacalanaise en sport étude dans un club Nantais (par obligation, car pas de haut niveau en aquitaine pour la synchro), s'est qualifiée avec son équipe lors de la phase finale, terminant à la 11^e place malgré 3 points de pénalité pour 3 nageuses manquantes (5 au lieu de 8 dans l'équipe).

Juste pour rappeler qu'il n'y a pas que des jeunes voyous à Bacalan comme on l'entend souvent dire malheureusement.

Merci de nous avoir lu. ► *Yannick, un papa Bacalanais heureux*

Nous remercions Jean-Michel Germain, du service Communication du Port Autonome de Bordeaux, de nous

Entre Bacalan et le Port, mer agitée

Entre Bacalan et la Garonne, entre Bacalan et le port de Bordeaux, c'est une longue histoire. Un épilogue récent, un de plus, en a ponctué le flot tumultueux, puisque, après la mobilisation de nombreux Bacalanais et de leurs associations, les écluses, que le port autonome avait décidé de condamner, ont finalement été sauvées (voir l'article ici reproduit paru dans *Bordeaux Port* n° 32).

Il faut rappeler que la solution retenue de maintien des écluses et de réhabilitation partielle des ponts a permis, en plus de sa pertinence, d'économiser 500 000 euros.

Néanmoins, la question de l'utilisation des bassins à flot, et, au-delà, de la configuration urbaine du quartier reste entière.

Le tramway va venir, il semble que l'on s'achemine vers une réouverture du pont du Pertuis au trafic léger (ce qui ne sera pas un luxe, surtout lorsque les travaux du tram vont réellement débiter).

Par ailleurs, la future construction d'un pont levant dans l'axe de la rue Lucien-Faure va vraisemblablement compliquer le problème de l'accès au quartier.

Le Port s'ancre à Bacalan

Dans ce contexte, le Port de Bordeaux, autonome depuis 1925, est plus que jamais un acteur incontournable dans le quartier, d'autant que l'ensemble des services, y compris son siège social, sera regroupé sur le site de la rue Achard, exception faite des services techniques opérationnels.

Il compte 500 salariés, gère 6 sites portuaires (Bordeaux, Bassens, Ambès, Blaye, Pauillac, Le Verdon) dans lesquels travaillent 5 000 personnes. Selon ses sources, les emplois induits s'élèveraient à 15 000 (*Bordeaux Port* n° 29).

Pour faire court, mais afin de bien situer son importance économique, le PAB est un établissement public travaillant en permanence avec des entreprises privées pour traiter le trafic maritime le long de l'estuaire de la Garonne : *"Bordeaux est un port maritime situé sur le plus vaste estuaire européen. Il a ainsi l'avantage de pouvoir desservir par la voie maritime, une vaste région située à plus de 100 km de la mer. Aujourd'hui, il traite environ 8,5 millions de tonnes de marchandises par an, soit l'équivalent de 400 000 camions."* (*Bordeaux Port* n° 31) : *"un seul navire suppléant 750 camions ou 20 trains complets"* (présentation générale sur le site du PAB). *"il reçoit principalement des produits pétroliers et chimiques, des engrais manufacturés, de l'alimentation animale et exporte des céréales et oléagineux (le port de Bordeaux est le 1^{er} port exportateur de maïs en Europe) et des produits forestiers."* (id.)

Sa finalité est d'amplifier l'activité commerciale régionale utilisant le transport maritime et il gère un domaine foncier considérable. L'un de ses leitmotivs consiste à expliquer que *"le maritime est le mode de transport le plus sûr, le plus économique et le moins polluant ; la consommation moyenne d'un navire pour une tonne transportée est 6 fois moindre que celle d'un train, et 10 fois inférieure à celle d'un camion."*

Dans cette logique le travail du port consiste également à analyser la nature des activités économiques de sa "zone arrière", l'"Hinterland", susceptibles d'évoluer vers le transport maritime et de dégager des secteurs par type d'activité pour permettre de rationaliser les investissements ; Ambès est dédiée aux activités chimiques et pétrochimiques, Bassens accueille plusieurs types de marchandises mais avec des terminaux spécifiques, Blaye est un terminal céréalier, Pauillac se consacre au trafic pétrolier et à la réception de l'A380, tandis que Le Verdon est un terminal conteneurs.

Le PAB a dû s'adapter à l'évolution du transport maritime

L'activité portuaire de Bordeaux a évolué historiquement parallèlement aux évolutions technologiques et économiques en progressant géographiquement du centre de

Bordeaux vers l'aval. Le creusement des bassins et la construction des quais verticaux dans les années 1880 répondaient à l'affluence des navires (à voile et à vapeur ; *"On comptait alors jusqu'à sept cents bateaux dans la rade"*, *Géo*, mars 2005) et s'est trouvé justifié jusqu'après la seconde guerre mondiale.

Le schéma classique consistait en un quai, un hangar et quatre grues avec une force de levage de 3 à 6 tonnes.

Le fret moderne a vu l'apparition de conteneurs de 12 tonnes avec des portiques remplaçant les grues capables de manipuler 20 à 25 conteneurs à l'heure. Le trafic du vrac déchargé avec des bennes exige des grues de 35 tonnes et nécessite une profondeur de quai supérieure à celle existant à Bordeaux.

La réparation navale, qui n'entre pas dans les attributions du PAB, a perdu également de sa superbe ; la société Dyle et Bacalan fut, au

xix^e s., concessionnaire des formes de radoub, mais seule celle de Bassens reste exploitée et peut accueillir des bateaux de 250 mètres. À Bacalan, le PAB a construit un "slip way" (voir plan) pour tirer un navire sur un plan incliné afin de le mettre à sec. Les entreprises privées de réparation navale, qui sont les clients du PAB peuvent bénéficier de ces moyens et de ces services.

Le PAB remarque l'intérêt que pourraient représenter les paquebots de croisière qui font escale à Bordeaux pour le commerce local en faisant observer qu'ils sont peu pourvoyeurs de recettes pour le port ; il insiste par ailleurs sur l'aspect dissuasif des 6 heures de navigation entre la mer et le centre de Bordeaux, ce qui limite les attrait de l'escale à une certaine catégorie de croisiéristes.

La plaisance n'est pas non plus sa vocation et dans le cas des bassins à flot, il propose une concession à une entreprise privée qui serait chargée de l'aménagement et de l'exploitation d'un port d'hivernage et de plaisance.

Un bateau tombe à l'eau : qu'est-ce qui reste ?

En fait, la préoccupation du PAB est de moins en moins maritime en ce qui concerne son terminal de Bordeaux pour lequel elle s'emploie à valoriser un important patrimoine foncier et immobilier : hangars rénovés affectés au commerce, à la restauration, aux sociétés de service... "Bordeaux-port", au fil des ans devient "Bordeaux-quais", lieu de promenade, mais pas seulement... promenade de consommateurs disposés à s'engouffrer dans le ventre avide des surfaces commerciales ouvertes le dimanche. De bateaux, nuls, si l'on excepte le bateau de

LE PORT DE BORDEAUX BÉNÉFICIE DU STATUT DE "PORT AUTONOME"

Définition de l'autonomie

Un port autonome est un établissement public de l'État, assurant à la fois une mission de service public à caractère administratif (notamment l'aménagement, l'entretien et la police des installations et des accès du port) et une activité industrielle et commerciale en ce qui concerne en particulier les outillages du port. Il est doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière :

- il est placé sous la tutelle du Ministre de l'Équipement, des Transports, du logement, du Tourisme et de la Mer. (Direction du Transport Maritime, des Ports et du Littoral)
- il est soumis au contrôle économique et financier de l'État.

Missions du port autonome

Le port autonome se substitue à l'État pour assurer la gestion du ou des ports situés dans les limites de sa circonscription. Il est chargé :

- d'assurer l'exploitation, l'entretien, la police de la ou des zones portuaires
- de procéder aux travaux d'amélioration, de renouvellement et d'extension des installations
- de gérer le domaine immobilier
- de gérer les outillages de manutention et les zones de stockages, de réparation des navires.

Source : PAB



guerre-musée dont on cherche à se débarrasser après avoir assuré qu'il constituerait une curiosité suffisante pour générer de grasses recettes. Pronostic vite détrompé par la réalité. Rien ne vient plus flatter nos vieux quais verticaux sinon, de loin en loin les hôtels flottants gorgés d'Américains qui ne paient que des taxes très faibles dans le cadre d'escalas de transit ; en outre, ces touristes-là préfèrent perdre leurs dollars dans le casino du bord plutôt que d'arpenter les rues de notre bonne ville qu'on ne cesse pourtant de leur vanter comme un bijou du XVIII^e s.

Patrimoine maritime sabordé

Où est donc le vrai ? Pourquoi s'obstine-t-on, sous tous les prétextes, à dépeupiller Bordeaux de son patrimoine, de son histoire et de sa nature maritimes ? Pourquoi a-t-on exporté le musée maritime ? Pourquoi n'y

a-t-il d'autres projets que commerciaux ou immobiliers et aucune ambition culturelle ou environnementale ? des bribes de réponses pointent le nez : rentabilité et facilité ; produire de la valeur ajoutée avec un minimum de travail dans une vision à court terme par rapport au devenir des hommes et des lieux. Un certain nombre de citoyens et d'associations ne manquent pas d'idées concernant les bassins à flot et un usage du fleuve à Bordeaux même, donc à Bacalan ; rappelons-nous que ce sont ceux-là qui ont permis d'adopter une solution de raison pour les écluses et le passage du tramway, les mêmes qui ne cessent de répéter qu'il faut remettre en service le pont du Pertuis !

Bacalan/Port : belle mer en vue ?

Le renouveau du site de Bacalan par le PAB est certes une très bonne chose, il est incontestable que les modes et les métiers du transport par mer ont changé et il est nécessaire d'évoluer en rajeunissant les ateliers, les outils et les hommes, mais ne faut-il pas parallèlement et rapidement s'interroger sur l'incidence de cette présence des services du port dans le quartier qu'il a décidé de réinvestir ? Restons optimistes et tournés vers l'avenir ; l'une des missions principales du PAB étant de "respecter les principes du développement durable", de dynamiser économiquement ses zones d'influence, on peut penser que sa reconquête du site de Bacalan augure de nouvelles actions et de nouvelles dispositions pour le quartier lui-même... N'hésitons pas à lui souffler suggestions, idées et initiatives propres à restaurer une dynamique et une symbiose profitables à tous.

Comment les investissements du Port de Bordeaux sont-ils financés ?

Les investissements concernent largement les infrastructures, donc l'aménagement du territoire (quais, terrains à vocation industrielle...). C'est la raison pour laquelle ils sont financés par le Port avec l'aide de l'État, des Collectivités locales et de l'Union européenne. Ainsi, le Contrat de Plan 2000/2006 qui fixe les grandes priorités régionales en matière d'équipement a retenu une enveloppe de près de 70 millions d'euros pour les infrastructures portuaires bordelaises qui se répartie ainsi (en millions d'euros) :

- autofinancement : 23,31
- État : 9,14
- Conseil régional d'Aquitaine : 11,43
- Le Conseil général de la Gironde : 10,03
- Communauté urbaine de Bordeaux : 3,43
- Union européenne : 11,17
- SNCF : 0,15.

Source : PAB

La Rédaction

LES BASSINS À FLOT

Tramway et grande écluse compatibles

Le projet de modernisation des écluses et des ponts tournants sur les bassins à flot est modifié pour tenir compte des nouvelles solutions techniques et des attentes locales.

Le projet initial consistait à adapter les ouvrages d'accès aux bassins à flot pour en réduire les coûts de fonctionnement et à réhabiliter les ponts mobiles pour permettre le passage du tramway sur les ponts amont et aval, le pont du Pertuis devant faciliter la circulation dans le quartier.

De leur côté, les coûts de fonctionnement de la grande écluse, notamment en termes de dragage, pompage et entretien, n'étaient pas compatibles avec la faible activité de plaisance dans les bassins à flot. Afin d'adapter les ouvrages à la navigation de plaisance, le projet consistait, pour sa partie nautique, à fermer la grande écluse et à réaliser une nouvelle de dimensions réduites, à l'intérieur de la petite et, pour la partie terrestre, à remplacer les ponts tournants par des ponts levants dont la partie mobile aurait été adaptée aux dimensions de l'écluse new look.

Ces dispositions, validées par une large concertation dans le cadre des procédures administratives, ont été remises en cause localement. En tant que maître d'ouvrage des travaux relatifs au tramway,

la Communauté urbaine de Bordeaux a donc lancé une étude sur la faisabilité de réutiliser les ponts tournants actuels des écluses pour le passage du tramway. Cette étude a montré qu'il était possible d'assurer le franchissement en renforçant le pont amont et en reconstruisant le pont aval, solution qui a été retenue par la Communauté urbaine.

Désormais, l'opération est scindée en deux volets distincts. La partie "tramway" consiste en la réfection des ponts mobiles pour accueillir le tram à Bacalan, avec une maîtrise d'ouvrage CUB. Sur la partie bassins à flot proprement dite, le Port étudie les possibilités d'adapter le fonctionnement des ouvrages avant de mettre en concession le site, la gestion d'un port de plaisance n'entrant pas dans ses missions.

La séparation de ces deux aspects va permettre au Port, en se concentrant sur son domaine de compétence qu'est la gestion d'infrastructures portuaires, de réaliser un investissement moindre, plus compatible avec sa capacité d'investissement. S'agissant, enfin, du pont du Pertuis, sa remise en service pour accueillir un trafic léger peut être envisagée.

Article paru dans *Bordeaux Port* n°32, avril 2005

Bordeaux Port est la «lettre de l'Union maritime et portuaire et du Port autonome de Bordeaux»

MARINOPOLE : un collectif pour l'avenir des bassins à flot

Marinopole est un collectif de 24 associations, toutes préoccupées par l'avenir des bassins à flot et par la rapide disparition de la mémoire maritime de ce lieu unique. Passionnées de la mer et du fleuve, elles participent à une réflexion globale qui permettrait aux bassins à flot de devenir un pôle touristique, culturel, économique.

Cette réflexion conduit à un pôle à orientation fluvio-maritime qui puisse regrouper des thèmes liés à l'histoire avec la création d'un musée où seraient exposées les richesses patrimoniales, mais aussi des bateaux anciens sauvés de la démolition.

Des activités liées à l'insertion par l'activité économique comme la présence d'un chantier d'insertion pour la rénovation de ces bateaux anciens, avec de plus une entreprise spécialisée dans la fabrication de petits dériveurs de plaisance.

Le projet est en cours d'écriture, il sera présenté à tous les partenaires concernés dès que possible, le journal en sera tenu informé. **Contact : 05 56 50 85 60**





Un club méconnu

Le **FCDP** est né d'une bande de copains qui aimait se retrouver les dimanches après-midi pour taper le ballon. Samyre Brahimi a décidé un beau jour de faire de ces rencontres amicales un club de football reconnu le : **Football Club Des Potes**.

En effet, cette équipe porte bien son nom, se sont avant tout des potes, accompagnés de leurs femmes et de leurs enfants, véritable fan-club de l'équipe !

Chaque match se termine par un pot sympathique et convivial dans la bonne humeur quelqu'en soit le résultat !

Ce club vit depuis quatre ans mais commence à s'essouffler par manque de moyens. Nous avons monté ce club *seuls*, avec pour unique bagage notre *volonté* et notre *amour* du ballon rond !

Les maillots nous ont été gracieusement prêtés et le peu de matériel dont nous disposons a été acheté par nos propres moyens... nous sommes toujours à la recherche de sponsors !

En quatre ans, nous avons bien évolué dans le classement, aucun forfait déclaré et aujourd'hui, nous jonglons entre la troisième et la quatrième place.

Nos rencontres se déroulent aux antennes sportives du Lac et nous vous invitons à venir nous encourager car nous souhaitons vivement être connus et reconnus dans le quartier !

L'Assemblée Générale de l'Amicale Laïque de Bacalan

Le 8 avril 2005 s'est déroulé l'Assemblée Générale de l'Amicale Laïque de Bacalan. AG dont l'importance est accrue par la célébration du centenaire de la loi sur la laïcité (1905-2005). Le public a pu profiter d'une exposition prêtée par la Ligue de l'Enseignement, « Histoire et Actualité de la Laïcité ».

La réactualisation des nouveaux statuts a été adoptée à l'unanimité.

Le Président a rappelé le rôle essentiel de l'association; dans un contexte législatif et financier contraignant pour l'associatif, il devient difficile de s'impliquer et prévoir à long terme les différents projets importants. En effet, le fonctionnement est confronté au désengagement de l'État par rapport aux emplois aidés.

Malgré tout, pour l'année 2003-2004, nous avons réussi à concrétiser les différents événements et à maintenir les ateliers et l'accompagnement à la scolarité avec les différents partenaires, comme la Vice-présidente l'a rappelé dans le rapport d'activité; même si le rapport financier attire notre attention sur les difficultés et les inquiétudes pour l'avenir.

Cette sensation de malaise social fut partagée par les intervenants partenaires comme le Conseiller Général de Bordeaux Nord et le Secrétaire Général de la Ligue de l'Enseignement. Il n'empêche que l'implication de l'Amicale est appréciée : son nombre d'adhérents a doublé.

►► Mots croisés par Dominique Boudou (solution p. 8)

HORIZONTALEMENT :

I- Ici commence et finit vraiment Bacalan. II- Adore les prises de bec. III- Coordonne. — Toujours trop élevés. — Premier. IV- Badinguet y perdit sa couronne. — Un oiseau ou un hôtel. V- Explose à l'écran. — Trois lettres pour Gide. — En piteux état. VI- Au nom de la parité, elles devraient avoir aussi leur boulevard. VII- Après bis. — Va trop vite. — La moitié. VIII- Vieille ville. — A trahi. IX- Forte parfois. — A tenté le diable. — Résultat du VI-2. X- Voudras le beau et auras le laid.

VERTICALEMENT :

I- L'Europe le sera-t-elle davantage après le referendum ?
2- Dirigeras. 3- Article. — Tard mal fichu. — Note. 4- Sainte ou comédienne. 5- Evoque l'étain.
6- Cadre sup désordonné. — Donne de la force. 7- Enfouies à la va vite. 8- Trois lettres pour les femmes. — Vieil Ethiopien. 9- Un colorant rouge. — Son bonnet n'a pas la cote. 10- Cadre sup ordonné. — Exprime la France de Bacalan. — Souvent trop nourri.
11- Un accord débrillé. — Un peu de boa. 12- Arrêterions.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I												
II												
III			■								■	
IV						■		■				
V												
VI												■
VII												
VIII			■									■
IX												
X												

Le tram à Bacalan

Le collectif d'associations pour le tramway à Bacalan a adressé un courrier de réflexions et de propositions à M. Lhomet, chef de la Mission Tramway :

- Déviation avant la rue Charlevoix de Villers, déplacement de la rame côté Garonne pour protéger les riverains de la rue Achard (habitants, commerces, école, église...)
- Plan de circulation à revoir pendant et après les travaux
- Remise en état, avant les travaux, du pont du Pertuis
- Toutes les rames du tramway (et non une sur deux) doivent arriver jusqu'au terminus de Claveau.

Affaire à suivre...

Collectif d'associations de Bacalan

215, rue Achard - 33300 Bordeaux - collectif.tramway.bacalan@laposte.net

Des pleurs... pour un bureau de police !

De façon brutale, le poste de police de la rue Joseph Brunet a été fermé, paraissant surprendre jusqu'au personnel qui y travaillait et qui ne s'y attendait pas !

Par le passé déjà, la population du quartier s'est longtemps battue pour que le commissariat, puis poste de police de la rue de New York (alors fermé pour les mêmes motifs qu'aujourd'hui), soit à nouveau ré-ouvert rue Joseph Brunet.

Un gouvernement précédent nous a rebattu les oreilles à propos de « proximité », la Délégation Interministérielle à la Ville (DIV) dans divers rapport sur les difficultés de nos banlieues, a toujours préconisé le maintien de telles structures de proximité.

Quelles sont les raisons? Économie de moyens, nécessité de récupérer un terrain pour commencer l'aménagement de l'ancien dépôt des essences des armées ?

En attendant, il faudra aller chaque fois que nécessaire aux Aubiers, puisque c'est la nouvelle proximité !

Existe-t-il un délit d'abandon de quartier ?

PS : lors du dernier Comité Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance, Henri Pons, adjoint au maire de Bordeaux, a souhaité que tous ceux qui avaient un problème relatif à la sécurité publique l'appellent directement au 05 56 10 25 44.

Salle polyvalente de Bacalan Dernier point

Suite à la présentation des plans du projet lors du dernier conseil de quartier du 9 février, le collectif associatif s'est réuni plusieurs fois afin d'étudier les différentes propositions de la mairie. Des discussions avec les services techniques de la Mairie ont été engagées (sur les loges, la scène mobile, l'acoustique et la ventilation,...)

Des propositions ont été faites, prenant en compte la polyvalence nécessaire de cet équipement de quartier susceptible d'accueillir des manifestations culturelles et associatives très variées.

Le 29 avril, un dernier point a été fait avec les services techniques municipaux. Selon Yves Jouanard, « la plupart des demandes formulées par les associations ont été entendues et elles seront intégrées dans un nouveau plan qui devrait « ménager la chèvre et le chou » et permettre l'utilisation satisfaisante de cette salle pour la grande majorité des manifestations qui sont susceptibles d'y être organisées (obscurité possible, scène agrandie, accès direct à l'extérieur depuis la scène, loges améliorées, local technique suffisant, points de fixation des éclairages et enceintes, adaptation de la salle de régie technique et des commandes électriques, câblage électrique adapté, matériel lumière et son de base installé à demeure...) »

La dernière version des plans de la future salle polyvalente devrait donc nous parvenir dans les prochains jours après reconfiguration et validation par la mairie.

- *Crédit*
- *Épargne*
- *Placement*
- *Assurance-vie*
- *Assurance Auto et Immobilière*

Particuliers et Professionnels

**La Caisse d'Épargne est présente
dans votre quartier pour vous aider
à réaliser tous vos projets**

**205, rue Achard
33300 Bordeaux**

www.caisse-epargne.fr



CAISSE D'ÉPARGNE

Et si une banque vous aidait à vivre mieux ?



12^e Salon du Lire de Bacalan 2005

Tous lecteurs, tous acteurs... de l'Histoire

Samedi 4 juin

ANIMATION - Départ Bibliothèque à 12h
> Pique-nique du 4^e Prix littéraire des habitants
- contes pour enfants - lecture - musique

Lundi 6 au vendredi 10 juin

SPECTACLES ET ANIMATIONS SCOLAIRES
> 4 spectacles de remise des Prix littéraires
> rencontres de 3 auteurs et illustrateurs
> visites exposition du Salon
> visites exposition " Le Géant de Zéralda "
> conteuse pour les maternelles
> ateliers lecture et Internet
> ateliers dessins sur Jules Verne
> ateliers à la Piscine Tissot
> ateliers peintures rupestres

Lundi 6 juin

INAUGURATION - École Charles Martin
17h à 21h ouverture de l'exposition
18h Inauguration - visite commentée
18h30 Chorale École Point du Jour
18h45 Chant Centre Social
19h Discours officiels
19h30 Vin d'honneur

Mardi 7 juin

ANIMATION - École Labarde de 17h à 19h
«100 ans de balle ovale» et jeux traditionnels pour enfants
CINÉMA - École Labarde à 20h
> Buvette des parents d'élèves
> Soirée cinéma

Mercredi 8 juin

ANIMATION - Départ Place Buscaillet à 16h
> Jeu de piste sur l'histoire de Bacalan
ANIMATION - Salle Cabanel à 18h30
> Projection de photos anciennes commentées par **Yves Simone** et **Pierre Cétois** avec le journal *Bacalan*

Jeudi 9 juin

ANIMATION - Garage Moderne à 18h
> «Paroles d'ouvriers dans le Bacalan d'hier» Débat avec intervenant et projection de vidéos
REPAS - Garage Moderne à 20h - prix : 10 euros (sur inscription au 05 56 69 17 89 : répondeur)

Vendredi 10 juin

ANIMATION - Place Buscaillet de 17h à 19h
- Jeux historiques et traditionnels
BUVETTE DES PARENTS D'ÉLÈVES
SPECTACLES - Place Buscaillet de 20h à 23h
> Musique blues - Dusty Fingers
> Musique rap et slam
> Musique rock - les Ignobles du Bordelais

Bibliothèque Bacalan

196, rue Achard - 33300 Bordeaux - 05 56 50 87 02
dgac.biblio.bacalan@mairie-bordeaux.fr

▶▶ **30 mai au 25 juin** : Exposition «A plat de géants» : autour de l'album *Le géant de Zéralda* de Tomi Ungerer
3 univers, 3 présentations :

- Braiser, mijoter, plumer, brider la volaille... Rentrez dans l'antre culinaire de Zéralda, les portes de sa cuisine sont ouvertes.
- Festoy, mangeaille et boustifaille venez l'ogre vous invite à sa table.
- Crique, craque et croque-tout, pique-nique à volonté pour le géant.

Venez, les ogres vous invitent. Si la peur ne vous paralyse pas, ne restez pas sur votre faim et découvrez la galerie des ogres

▶▶ **1 au 18 juin** : Exposition «Bordeaux-Nord s'affiche» : présentation d'artistes locaux dans le cadre de l'exposition annuelle : Peintres, sculpteurs, photographes.

▶▶ **14 juin au 2 juillet** : Exposition «Les pochettes du blues»

Séance Vidéos

▶▶ **samedi 4 juin, 15h** : A partir de 5 ans
▶▶ **samedi 18 juin, 15h** : A partir de 3 ans

Manifestations Salon du Lire

▶▶ **6 au 10 juin**

- Rencontre auteurs et illustrateurs jeunesse dont Anne Vantal, Olivier Latyk, Jean-Denis Pendax, etc.
- Contes sur RV.
Y a pas plus trouillard qu'un vampire lecture théâtralisée du roman éponyme par la compagnie Dies Irae. Rencontre avec l'auteur Olivier Ka.
- Pique-nique littéraire le 04 juin à 12 h00 : Remise du 4^e prix littéraire des habitants, lectures théâtralisées en musique à partir des livres sélectionnés par les lecteurs

Toutes Compositions Florales

Colchique Fleurs

Mariages Cadeaux
Décorations Deuils

Livraison à distance par C. B.

215, rue Achard
33300 Bordeaux Nord Tél./Fax 05 56 39 82 79

L'histoire de Bacalan, s'enrichit d'un nouveau volume :

UNE USINE À BACALAN AU XIX^e SIÈCLE avec 5 magnifiques gravures d'époque

En vente
chez votre marchand de journaux
ou chez Pleine Page
12, rue Jacques-Cartier
33300 Bordeaux

7€

Pleine Page éditeur-imprimeur
www.pleinepage.com
renseignements : Tél. 05 56 50 61 16

papeterie gambetta

DÉPÔT COMMERCIAL LIVRAISON
Z.A. ACHARD - BAT R2

agenda des associations

A.B.C.

31, avenue du Docteur Schinazi 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 69 94 62

► **Été 2005** : animation plage publique du Lac

Cap Sciences

Hangar 20 Quai de Bacalan 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 01 07 07 <http://www.cap-sciences.net>

► **Jusqu'au 28 août** : « **A table ! l'alimentation en questions** » expositions tous publics

► **Jusqu'au 31 décembre** : « **Le petit explorateur des sciences** » exposition pour les 3-6 ans

► **1^{er} juin au 18 septembre** : « **Sur les traces de l'homme** » exposition itinérante tous publics

Pétanque Bacalanaise

196, rue Achard 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 50 44 09

► **11 juin, 14h30** : Concours en **doublette** - site du Parc de Bacalan - 1500 € de mise + engagements

► **12 juin, 14h30** : Concours en **doublette** - site du Parc de Bacalan - 500 € de mise + engagements

Félicitations aux joueurs : équipe qualifiée pour les championnats de France vétérans : **Antoine Partarrieu / Jean Renard / Jean Blanes**. Équipe qualifiée pour les championnats d'Aquitaine : **José Contreras / Ludo Perrera / René Demeter**

Centre Social et Culturel Bacalan

139, rue Joseph Brunet 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 50 82 18

► **Mardi 14 juin**, soirée : spectacle « Ma voix et moi »

► **Mercredi 15 juin 13h30** : **Bacalaventure** pour les jeunes de Bacalan, de 8 à 17 ans - Bois de Bordeaux et piscine Tissot. **Venez nombreux**

► **Jeudi 28 juillet**, soirée : **Ciné Site** sur la pelouse

Ecole de Cirque de Bordeaux

286, boulevard Alfred Daney 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 43 17 18 / burdigalacircus@wanadoo.fr

► **Samedi 4 juin à 16h** : Restitution des cours des enfants de 5/6 ans

► **Jeudi 9 juin à 21h** : Spectacle final de la Formation professionnelle (réservation obligatoire)

► **17 et 18 juin à 20h30** : Restitutions des élèves « loisirs confirmé »

► **Mercredi 22 juin à 20h** : Festival des Queyries (Spectacle Formation Professionnelle)

► **4 au 29 juillet** : Stages de découverte des Arts du Cirque ouverts aux enfants de 5 à 12 ans
Les inscriptions pour l'année scolaire 2005/2006 seront ouvertes à partir du 1^{er} juin

Amicale Laïque de Bacalan

2, rue Duquesne 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 50 85 60

► **1^{er} au 18 juin** : exposition organisée par Bordeaux-Nord s'affiche où les artistes exposeront : peinture, sculpture, photo

► **Samedi 18 juin à 15h** : spectacle de fin d'année sur le thème de l'Amérique Latine - Salle Buscaillet

► **Lundi 20 juin de 19h à 21h** : table ronde autour de l'art photographique - soirée autour des différents regards photographiques d'hier et d'aujourd'hui - Quelle photographie pour demain?

Vie et Travail à Bacalan

76, rue Achard - 33300 Bordeaux
Tél. : 05 56 39 11 31 / vie.et.travail@wanadoo.fr

► **Samedi 4 juin à 20h** : Loto salle Buscaillet

Repas de quartier

► **Samedi 18 juin 2005 à 19h place Buscaillet** organisé par les associations du quartier - Repas : *Chacun apporte boissons et victuailles et tout le monde partage*

Fête de fin d'année des écoles

► **Vendredi 24 juin** : tous les groupes scolaires

UBAPS/APCLP

26-28, rue Ducau - 33000 Bordeaux

► **Mardi 7 juin, 18h30** : Assemblée Générale

8 BACALAN

LE JOURNAL DU QUARTIER N°9 JUIN-JUILLET-AOÛT 2005

Animation de la Plage Publique du Lac de Bordeaux Été 2005

Pour la troisième année consécutive les clubs de Canoë Kayak (ENBCK), le Sauvetage (B2S-ABC) et le Centre de Voile, mettent en place une initiation de ces sports, 7 jours/7, **du Vendredi 1^{er} juillet 2005 au Mercredi 31 août 2005 de 14 à 19 heures** sur la Plage Publique du Lac de Bordeaux.

Ils seront accompagnés par la Régie de quartier.

Ces activités seront ouvertes à tous les publics **à partir de 8 ans** (autorisation parentale pour les mineurs **obligatoire**).

Une participation de 1 euro sera demandée par découverte sportive.

Nous vous attendons nombreux.



Jardin des 5 continents sur la résidence du Port de la Lune le 27 avril : embellissement des espaces verts des résidences mis en place par La Maison Girondine, en partenariat avec la Régie de Quartier, l'Amicale des Locataires du Port de la Lune et Bernard Paysage.

Retrouvez-nous!

Toujours actif «les parents en mouvement» vous invitent encore à les rejoindre pour débattre ensemble.

Ce qui nous rassemble: le partage de notre expérience de parents autour d'un café, d'un gâteau à déguster ensemble et des actions qui en découlent.

Courant juin nous organisons une journée discussion sur le thème de l'alimentation, des questions d'ados l'après midi et des questions d'adultes pour notre troisième café-débat le soir. Nous vous donnons rendez-vous :

► le jeudi de 9h15 à 11h15 au Centre Social et Culturel de Bacalan

► au festival de la jeunesse le week-end du 21 et 22 mai au hangar 14.

► au salon du lire le 6 juin à 17h et le 9 à 9h15 salle polyvalente de Charles Martin.

«parents en mouvement» : 05 56 50 82 18

► Solution des mots-croisés

Horizontalement : I- Cours du Médoc II- Ornithologue III- Ni - Tarifs - As IV- Sedan - Ibis V- TNT - NRF - Nase VI- Italiennes VII- Ter - Fuse - Mi VIII- Ur - Renégat IX- Eau - Ri - Union X Esthétiseras.

Verticalement : 1- Constituées 2- Orienteras 3- Un - Dlard - Ut 4- Rita 5- Stannifère 6- DHR - Réunit 7- Uoiefnse 8- MLF - Negus 9- Eosine - Ane 10- DG - Bas - Tir 11- Ouais - Oa 12- Cesserions.

BACALAN, LE JOURNAL DU QUARTIER. N°9 JUIN-JUILLET-AOÛT 2005. Gratuit. 4 numéros par an.

Tirage de ce numéro : 4000 exemplaires. Distribution boîtes à lettres, chez les commerçants, bibliothèques, associations.

Éditeur : Régie de Quartier 62, rue Joseph-Brunet - 33300 Bordeaux - Tél. 05 56 39 54 19 - Fax 05 56 39 54 13 - E-mail : bacalanjournal@wanadoo.fr.

Directrice de la publication : Rolande Ménard. Rédaction & correction : habitants et associations du quartier.

Maquette et impression : Pleine Page. Photos : Pleine Page, Régie de Quartier, Bibliothèque, sauf mention spéciale. ISSN : 1760-0944.



SAMEDI 18 JUIN 2005
à partir de 19h00
Place Buscaillet

APERITIF OFFERTS
à partir de 19h00

Animation musicale

REPAS DE QUARTIER

"On apporte son panier et on partage"
Repas convivial et festif en musique.

ASSO de Bacalan, Amicale Laïque de Bacalan, AFL, ACF, Judo Club Bacalanais, Cercle Pastoral Bordeaux Nord s'affiche, Bibliothèque de Bacalan, Amicale des Locataires du Port de la Lune, Gergonnes, Bacalan Synagogue, UBAPS-APCLP, Vie et Travail, Régie de Quartier, MCB, Garage Moderne, SLE, FOP, Salon de Lire.

MAIRIE DE BORDEAUX | Gironde | CAISSE D'ÉPARGNE

« BORDEAUX NORD S'AFFICHE »

Centre Social Bordeaux Nord, 58 rue Joséphine, 33300 Bordeaux
Référente : Mlle Albedro Nelia
Tel : 06.68.31.58.84

Cette année « Bordeaux Nord s'affiche » prépare la 10^e édition de son exposition annuelle « LA 10 », qui réunira ses artistes aux **Voûtes Poyenne du 1^{er} au 18 juin 2005**.

L'exposition sera ouverte tous les jours de 13h à 19h sauf le dimanche.

Des créations de peintures, de sculptures, ainsi que de photos créées par 33 artistes y seront exposées.

Cette exposition, ouverte à tous les styles, débutants comme confirmés, est à découvrir pour sa diversité allée à une richesse rare, dans un lieu magique où les courbes minérales des voûtes semblent rendre hommage aux œuvres exposées.

Durant le mois de juin, en parallèle à cet événement, les artistes exposeront, sur différents lieux de Bacalan et de Bordeaux-Nord : Le théâtre du Pont Tournant, les bibliothèques de Bacalan, du Grand-Parc et des Aubiers, le Centre Social Bordeaux Nord, Le Garage Moderne et l'Amicale Laïque de Bacalan.